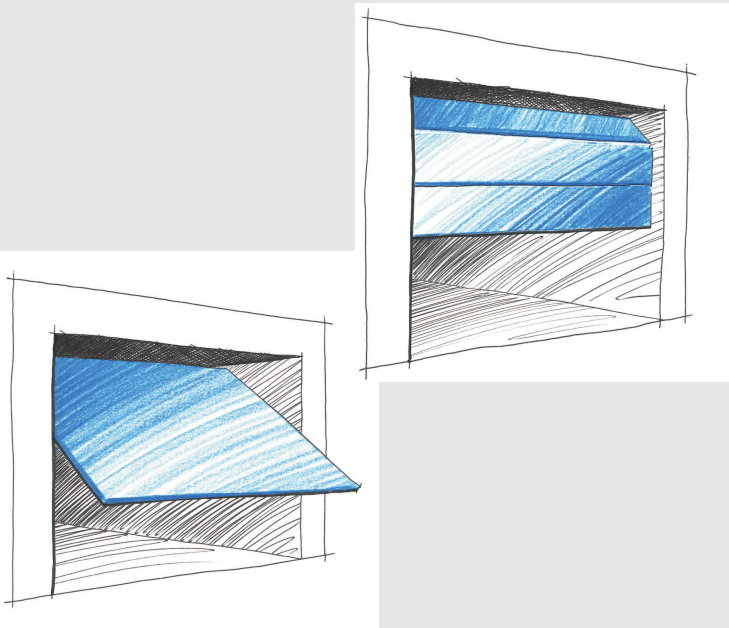
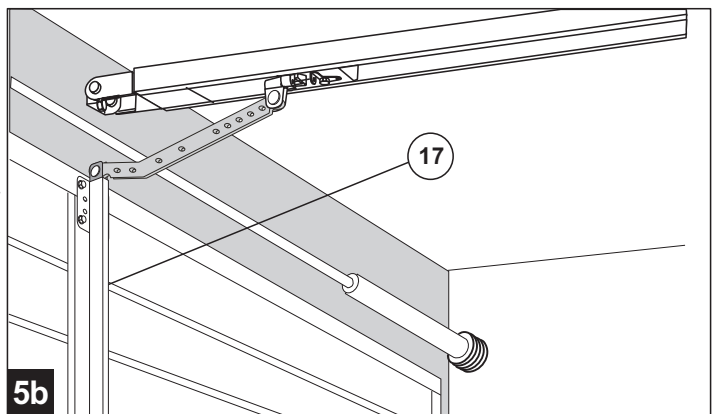
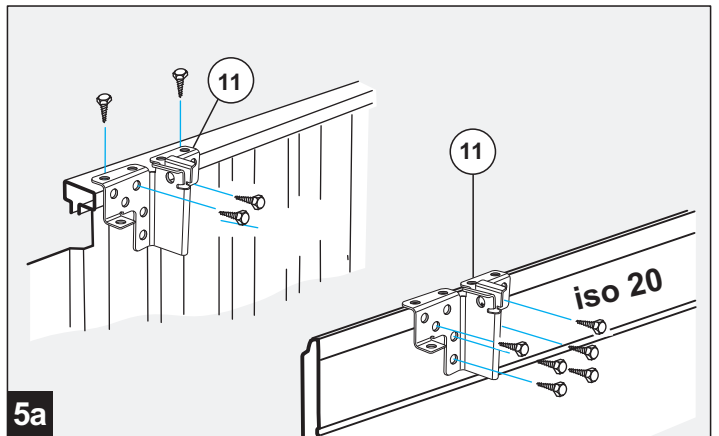
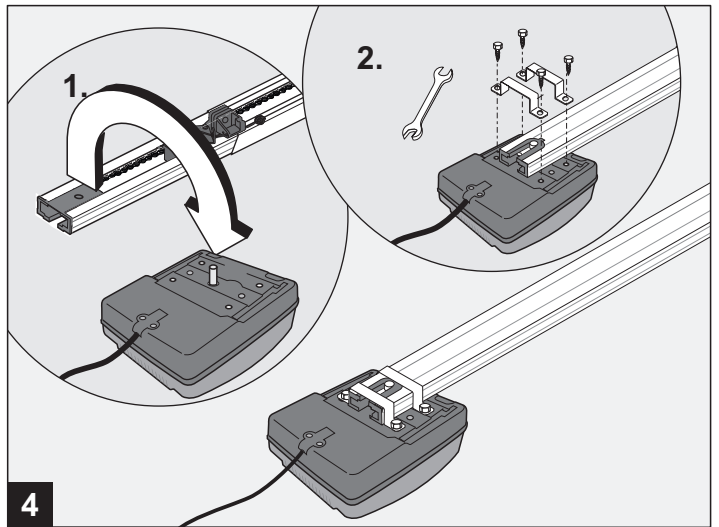
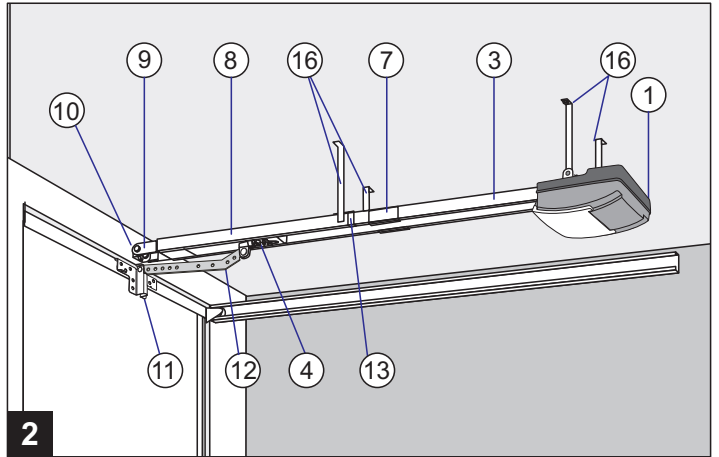
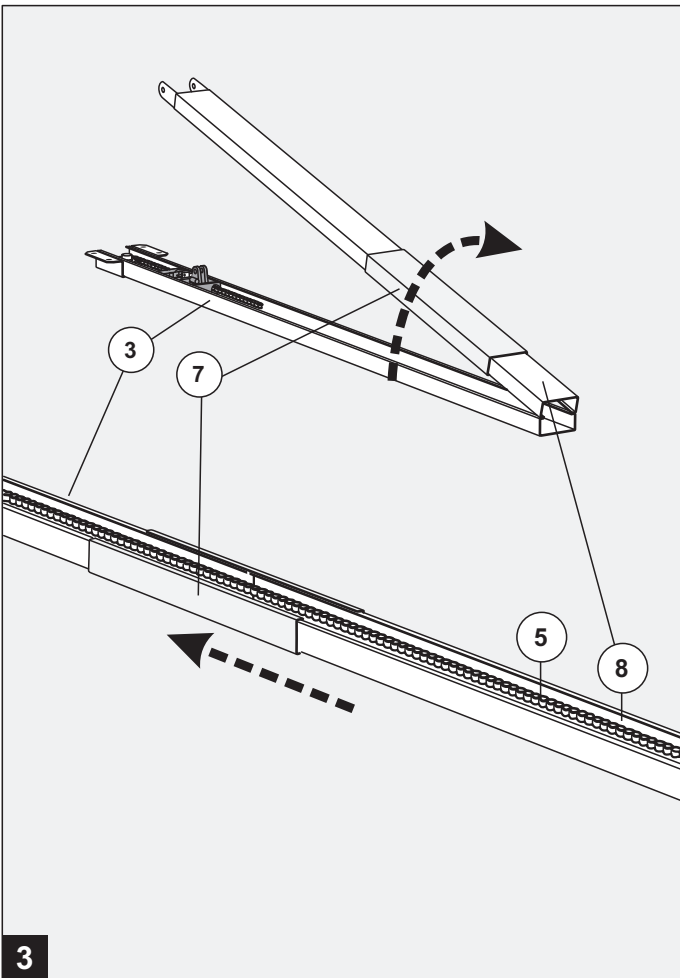
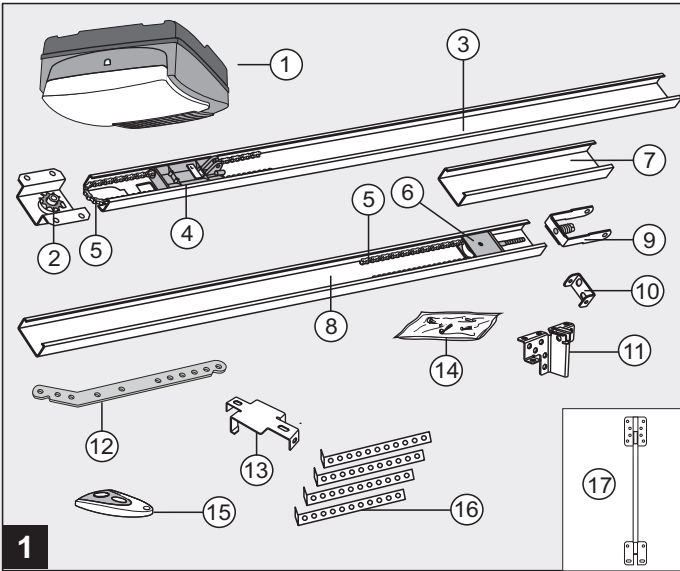
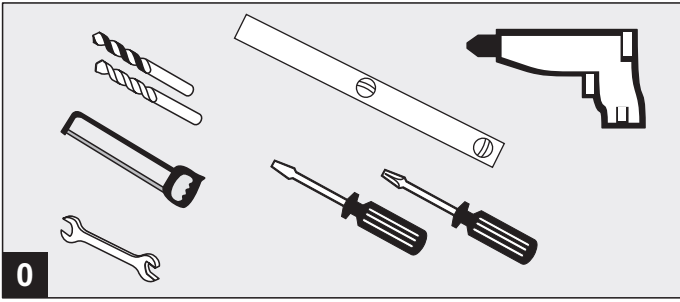
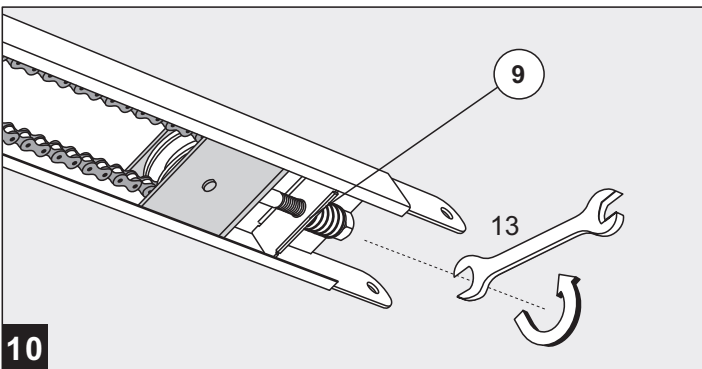
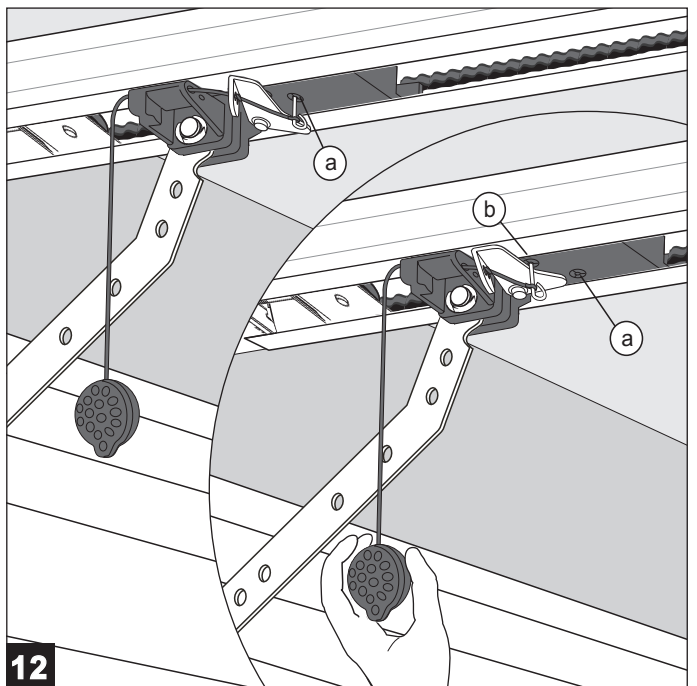
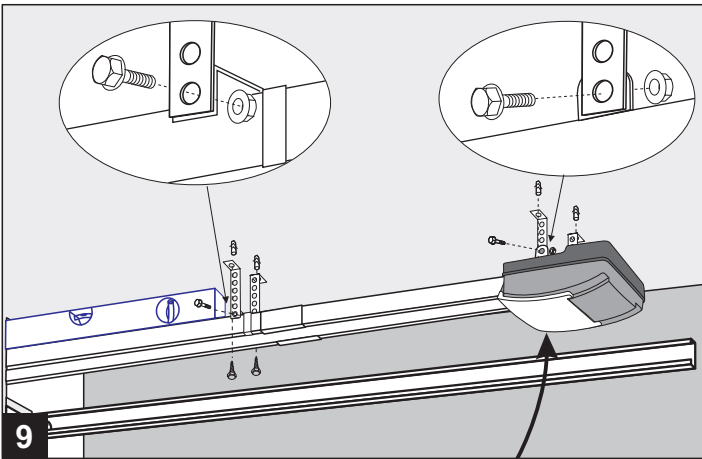
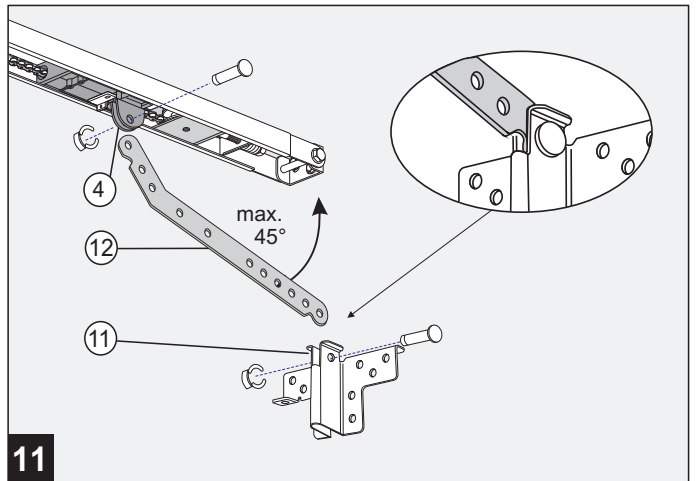
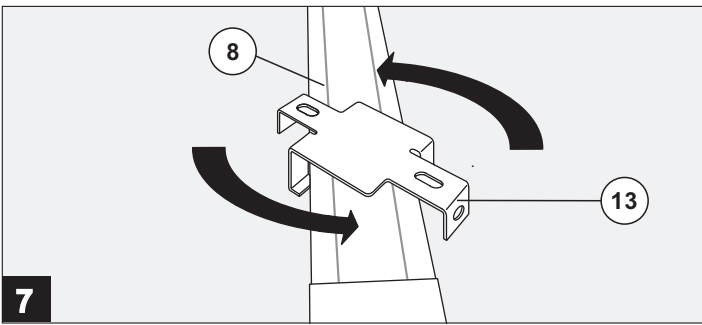
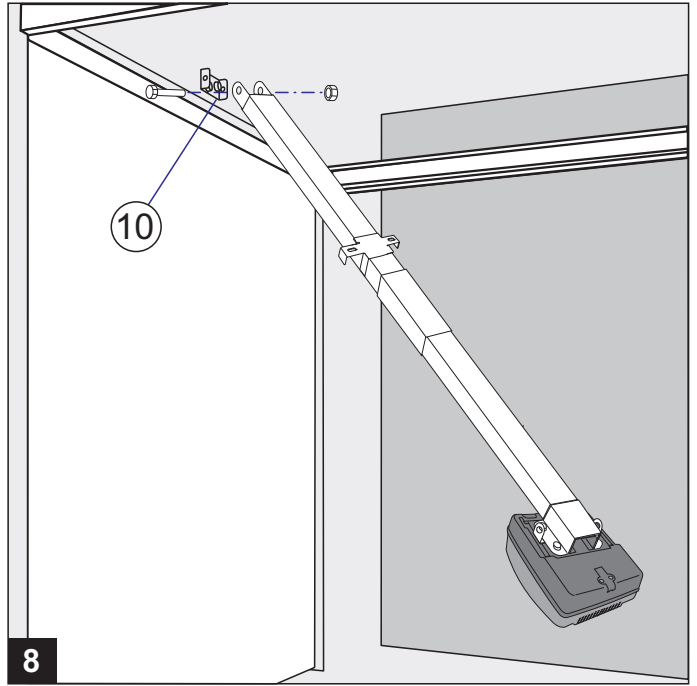
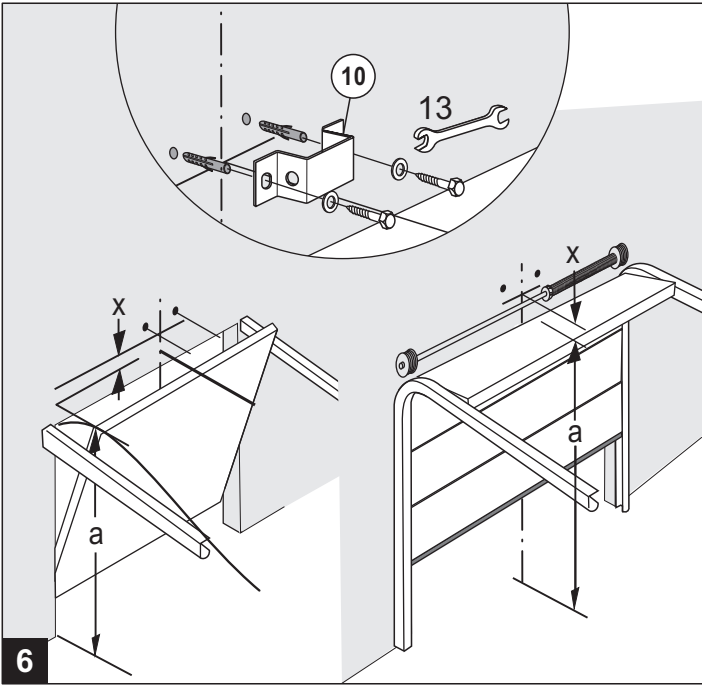


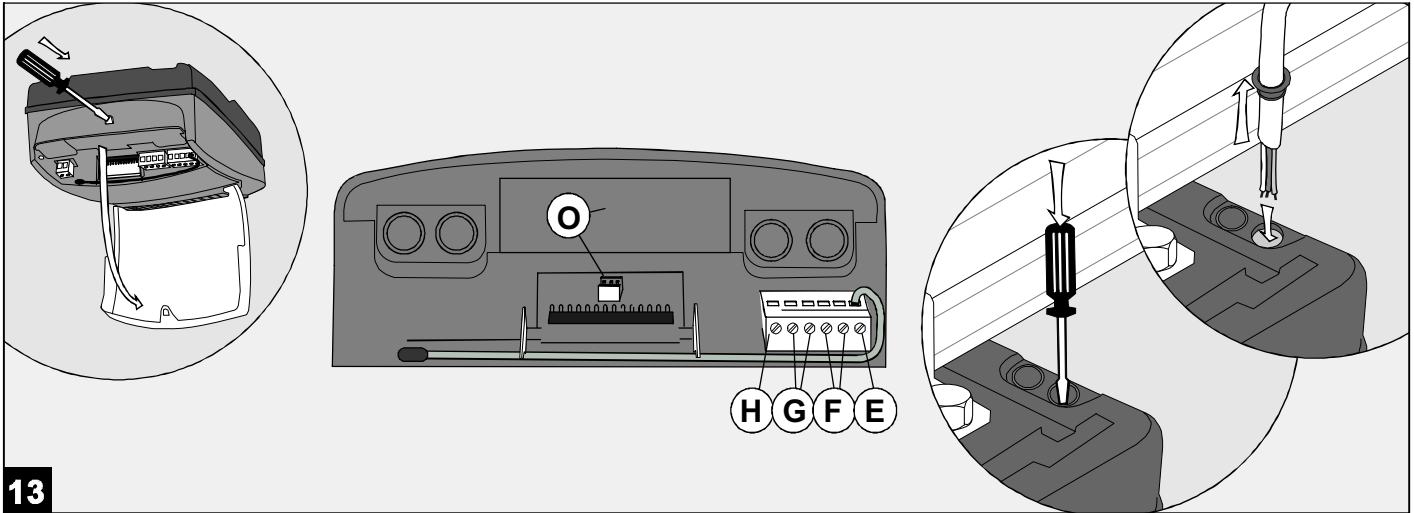


# RUN 601 RUN 602

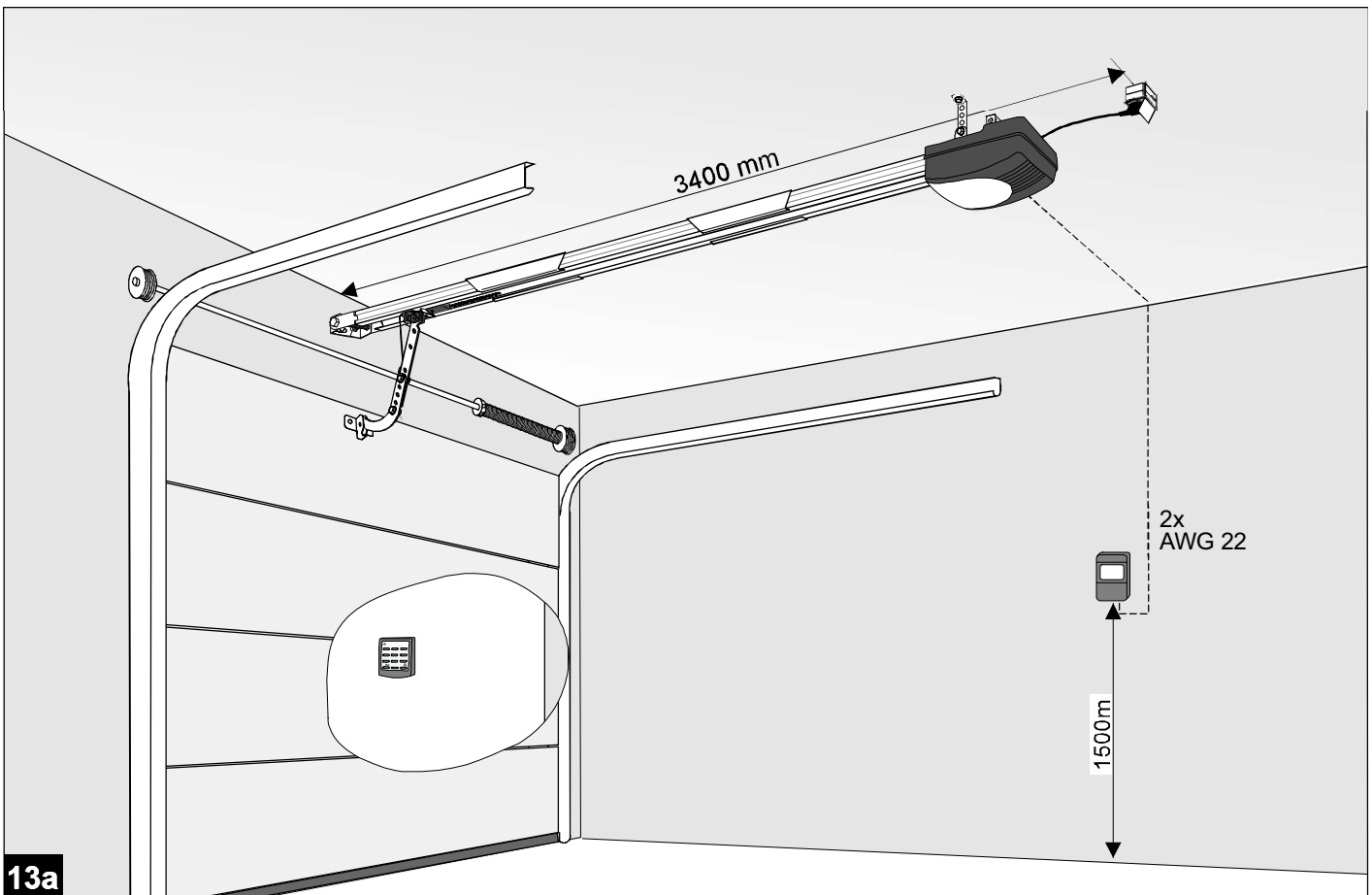




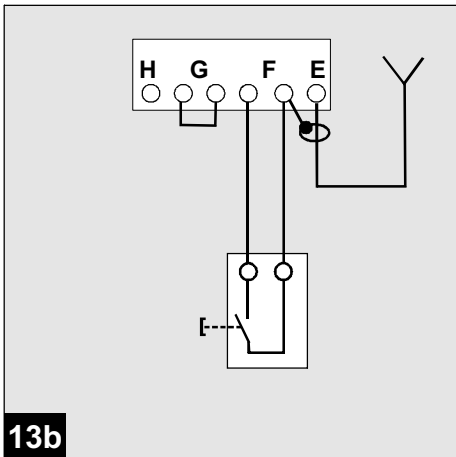




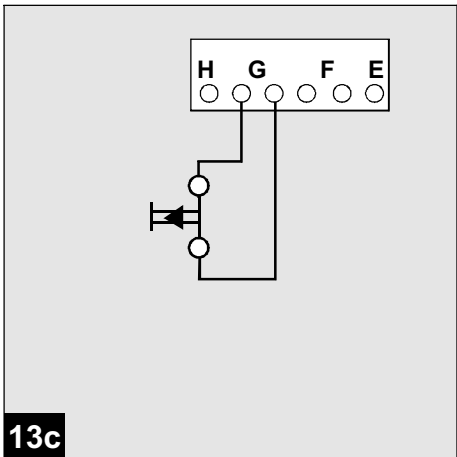
13



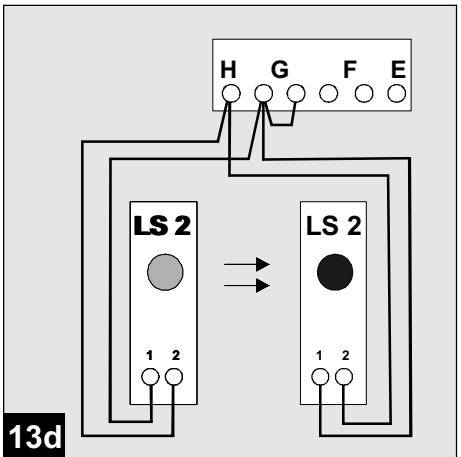
13a



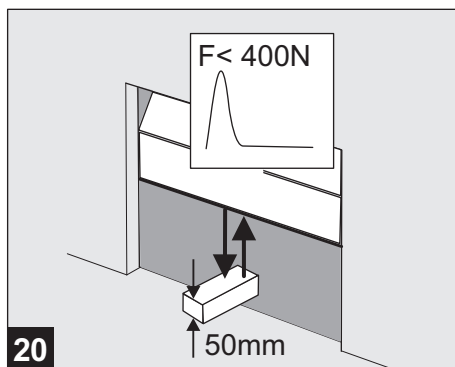
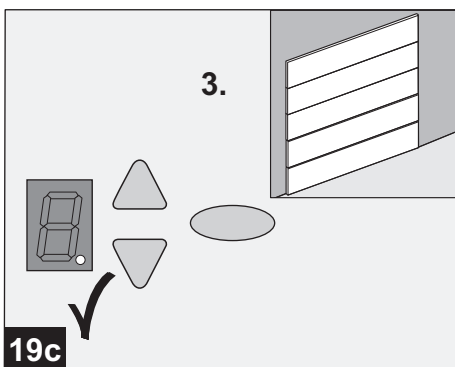
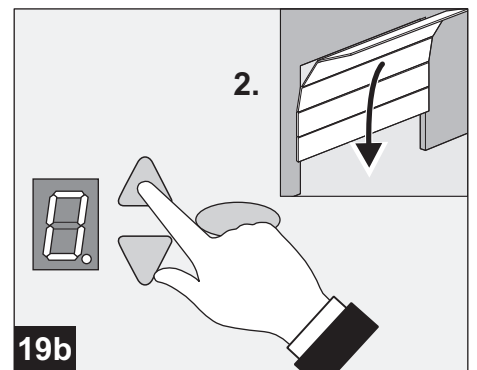
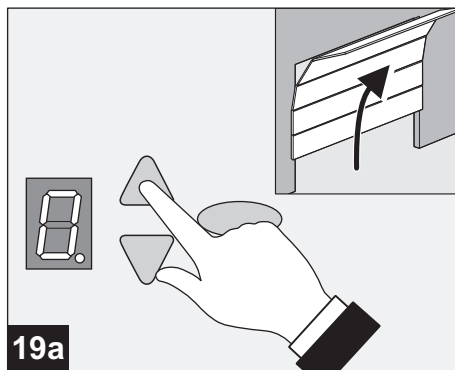
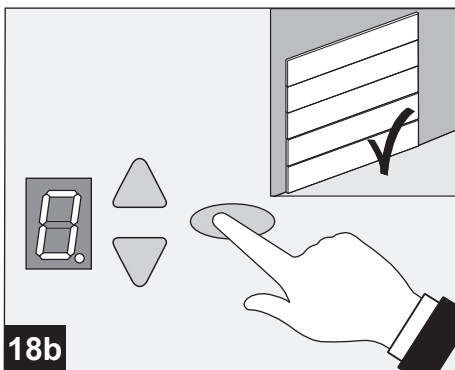
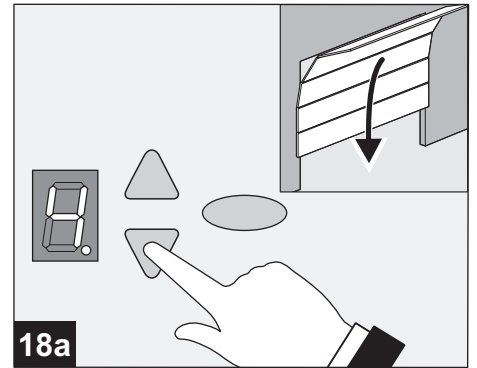
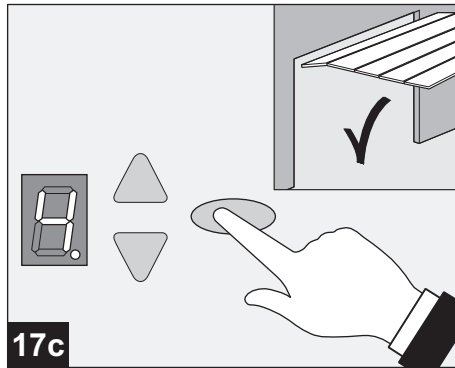
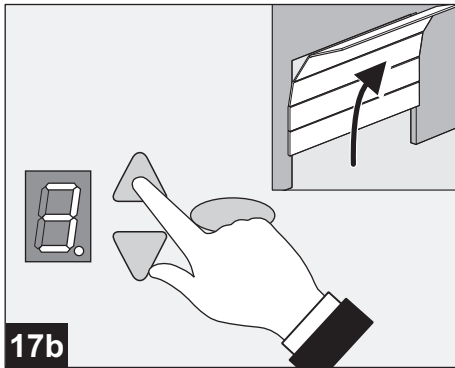
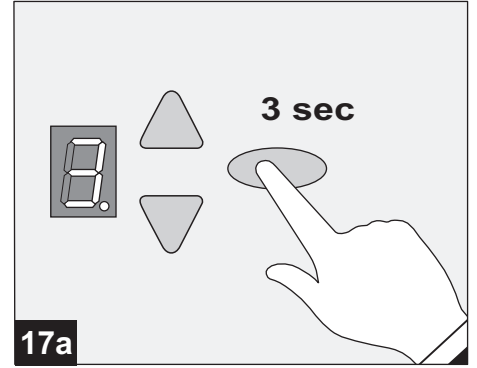
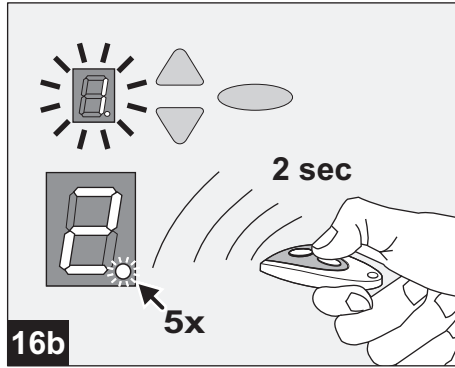
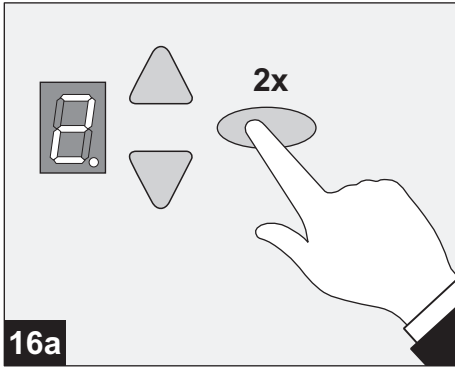
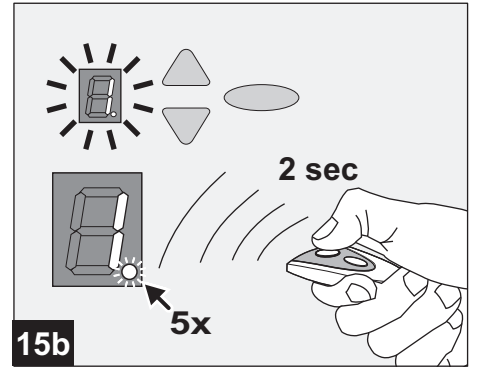
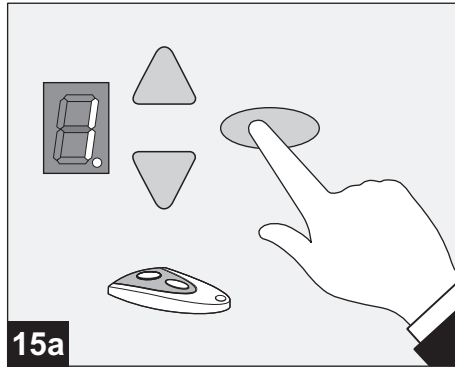
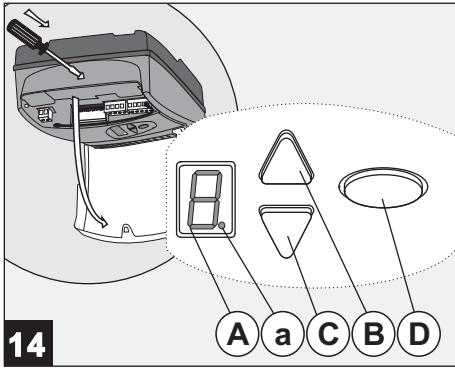
13b



13c



13d



# Napęd bramy garażowej

## RUN 601 RUN 602

### Karta tytułowa Spis treści

#### • Informacje ogólne

- Bezpieczeństwo
- Objasnienie symboli
- Bezpieczeństwo pracy
- Zagrozenia, których źródłem może być produkt
- Części zamienne
- Zmiany i przebudowa produktu
- Demontaż
- Utylizacja
- Tabliczka znamionowa
- Opakowanie
- Dane techniczne

#### • Instrukcja montażu

#### • Instrukcja obsługi

#### • Konserwacja / kontrola

#### • Instrukcja poszukiwania błędów

#### • Ekran diagnostyczny

#### • Zasady gwarancji

#### • Książka kontroli

- Lista kontrolna urządzenia bramowego
- Kontrola urządzenia bramowego
- Objasnienie symboli
- Dokumentacja kontroli i konserwacji urządzenia bramowego
- Opakowanie

### • Informacje ogólne

#### • Bezpieczeństwo

Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy produkcie należy w całości przeczytać instrukcję obsługi, a w szczególności rozdział Bezpieczeństwo i zawarte w nim wskazówki na temat bezpieczeństwa. Przeczytane treści należy zrozumieć. Produkt ten może stanowić źródło zagrożenia, jeśli nie będzie używany fachowo i prawidłowo oraz zgodnie z przeznaczeniem. W przypadku szkód powstałych w wyniku nieprzestrzegania tej instrukcji wygasa odpowiedzialność cywilna producenta.

#### • Objasnienie symboli

**OSTRZEŻENIE: GROZĄCIE BEZPIECZEŃSTWA**  
Ten symbol oznacza wskazówki, których nieprzestrzeganie może spowodować obrażenia ciała



**OSTRZEŻENIE! ZAGROZENIE ZE STRONY PRĄDU ELEKTRYCZNEGO**  
Prace wykonywać może wyłącznie wykwalifikowany elektryk.



**!** Ten symbol oznacza wskazówki, które w razie nieprzestrzegania mogą doprowadzić do nieprawidłowego działania lub/i zatrzymania napędu.

**0** Odnośnik do tekstu lub rysunku

#### • Bezpieczeństwo pracy

Przestrzeganie podanych w instrukcji obsługi wskazówek na temat bezpieczeństwa może pomóc w uniknięciu szkód materialnych i obrażeń ciała ludzi podczas pracy oraz uszkodzenia produktu. W razie nieprzestrzegania podanych wskazówek bezpieczeństwa i poleceń zawartych w tej instrukcji obsługi oraz przepisów mających na celu zapobieganie wypadkom obowiązujących w danym zakresie zastosowania, a także ogólnych postanowień dotyczących bezpieczeństwa, wykluczone są jakiegokolwiek roszczenia o odszkodowanie wobec producenta z tytułu odpowiedzialności cywilnej.

#### • Zagrozenia, których źródłem może być produkt

Produkt został poddany analizie zagrożeń. Bazując na tym konstrukcja i wykonanie produktu odpowiada aktualnemu stanowi techniki. Produkt w przypadku użycia zgodnego z przeznaczeniem jest urządzeniem bezpiecznym. Mimo wszystko istnieje jeszcze pewne zagrożenie! Produkt pracuje przy użyciu wysokiego napięcia elektrycznego. Przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu elektrycznym należy przestrzegać następujących punktów:

1. Odłączenie
2. Zabezpieczenie przed ponownym załączeniem
3. Stwierdzenie braku napięcia

#### • Części zamienne

**!** Stosować tylko oryginalne części zamienne producenta. Niewłaściwe lub wadliwe części zamienne mogą doprowadzić do uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub do całkowitego uszkodzenia produktu.

#### • Zmiany i przebudowa produktu

W celu uniknięcia zagrożeń i w celu zapewnienia optymalnego działania, w produkcie nie można przeprowadzać żadnych zmian, przebudowy ani rozbudowy, na które producent nie wyda wyrażnej zgody.

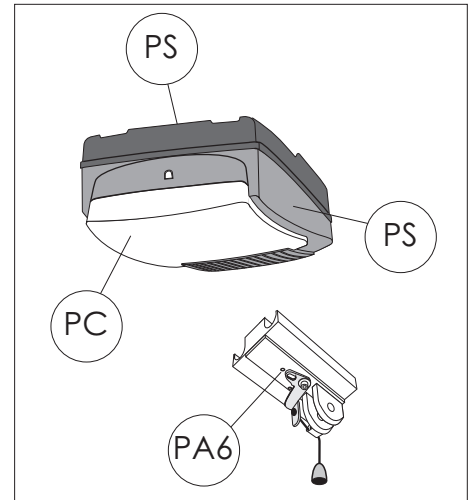
#### • Demontaż

Demontaż odbywa się w kolejności odwrotnej do kolejności podanej w instrukcji montażu 13 - 1.

#### • Utylizacja

Należy przestrzegać odpowiednich przepisów krajowych.

Części z tworzywa sztucznego należy odpowiednio posortować:



#### • Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się na boku głowicy silnika. Podane wartości przyłączeniowe muszą być zachowane.

#### • Opakowanie

Utylizacja materiałów opakowaniowych musi zawsze odbywać się w sposób ekologiczny i według obowiązujących lokalnych przepisów o utylizacji odpadów.

#### • Dane techniczne

Typ:	<b>RUN 601 / 602</b>
Sterowanie:	FUTURE III CL
Sila ciagnaca Fn:	180N / 240N
Sila ciagnaca Fmax:	600N / 800N
Wartosci przylaczeniowe:	230 V / 50 Hz
Pobór mocy:	
w trybie standby:	4W
Maks. praca:	160W / 200W
Praca krótkotrwała:	2 min.
Oswietlenie LED:	0,4W + 1,6W

Kategoria zabezpieczenia zgodnie z EN 13849-1:

Wejście STOPA:	Kat 2 / P C
Wejście STOPB:	Kat 2 / P C
Wyłącznik przeciążeniowy:	Kat 2 / PL C

Zakres temperatur: -20°C - +60°C  
IP22

Producent: Novoferm tormatic GmbH  
Oberste-Wilms-Str. 15a  
D-44309 Dortmund

## • Instrukcja montażu

### Prosimy przeczytać uważnie przed rozpoczęciem montażu!

Montaż może wykonać tylko wykwalifikowany monter!  
Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla ludzi!

Odpowiedzialność producenta wygasa w razie nieprawidłowo przeprowadzonego montażu.

### Przygotowanie montażu

1. W celu podłączenia do sieci należy zainstalować w budynku wtyczkę z zestykiem ochronnym - załączony kabel przyłączeniowy ma długość 80 cm.
2. Sprawdzić stabilność bramy, dokręcić śruby i nakrętki bramy.
3. Sprawdzić poprawność działania bramy, nasmarować wały i łożyska. Sprawdzić napięcie sprężyn, w razie potrzeby skorygować.
4. Ustalić najwyższy punkt prowadnicy bramy (patrz rys. 6).
5. Bramę podłączyć i osadzić. Następnie wyłączyć lub zdemontować w razie potrzeby zamontowane blokady bramy.
6. W przypadku garaży bez drugiego wyjścia konieczne jest odblokowywanie awaryjne (akcesoria).
7. W przypadku istnienia drzwi przejściowych zamontować zestyk drzwi przejściowych.
8. Założyć żarówkę do napędu i zamocować za pomocą 2 śrub 4,2 x 50.

### 0. Potrzebne narzędzia

- Wiertarka z wiertłem do kamienia 10 mm i wiertłem do metalu 4 mm
- Piła do metalu
- Klucz do śrub, rozmiar 10, 13 mm
- Wkrętak do wkrętów płaskich z rowkiem, szerokość 3 mm
- Wkrętak do wkrętów krzyżowych, wielkość 2 x 100
- Poziomnica

**Uwaga!** Należy sprawdzić przed użyciem, czy śruby i kolki są odpowiednie do warunków zabudowy.

### 1. zawartość zestawu kompletnego

Die Pozycje 2 - 9 są już zamontowane wstępnie.

1. Głowica napędu, LED modul
2. Zębnik łańcucha
3. Prowadnica, strona napędu
4. Sanie prowadzące
5. Pas zębaty lub łańcuch
6. Rolka kierująca
7. Element łączący
8. Prowadnica, strona bramy
9. Urządzenie napinające
10. Mocowanie naścienne
11. Konsola przyłączeniowa bramy
12. Drażek przesuwny
13. Zawieszenie środkowe
14. Woreczek ze śrubami
15. Nadajnik ręczny
16. Mocowania pokrywy
17. Konsola teleskopowa dla bram sekcyjnych (osprzet)

### 2. Przegląd

### 3. Szyne prowadnicy

Usunąć materiały opakowaniowe i rozłożyć szyne prowadnicy na całą długość.

Element łączący (7) nasunąć na środek na krawędź styku.

### 4. Mocowanie szyny prowadnicy / głowica napędu

Szyne prowadnicy (jak pokazano na rysunku) założyć zębnikiem łańcuchowym (2) na wał napędowy (1a) i

przykręcić 4 śrubami do blachy 8 x 16.

### 5. Montaż konsoli przyłączeniowej bramy

**5a** Załączona konsola przyłączeniowa bramy odpowiednia jest dla wszystkich bram uchylnych i sekcyjnych typu Iso20.

Konsole przykręcić za pomocą załączonych 5b śrub do blachy 6,3 x 16 (4 - 6 sztuk - brama uchylna, 6 sztuk - Iso20).

Zaznaczyć otwory do mocowania i wykonać je za pomocą wiertła do metalu 4 mm (maks. głębokość wiercenie 10 mm) lub użyć istniejących otworów. Konsole przykręcić za pomocą załączonych 5b śrub do blachy 6,3 x 16 (4 - 6 sztuk - brama uchylna, 6 sztuk - Iso20).

**5b** W przypadku innych bram sekcyjnych należy użyć konsoli teleskopowej (17) (osprzet).

### 6. Umieszczanie mocowania naciennego

Aby brama mogła swobodnie się poruszać pod szyną prowadnicą, odległość x musi być większa niż 20 mm. Odległość x dobrać w taki sposób, aby drażek przesuwny nie miał większego kąta niż 45° (patrz rys. 11).

Ustalony podczas przygotowania do montażu najwyższy punkt a prowadnicy bramy plus odległość x przenieść na nadproże.

Mocowanie nacienne (10) na całej wysokości (a + x) przytrzymać pionowo nad konsolą przyłączeniową bramy i zaznaczyć otwory do mocowania. Za pomocą wiertła do kamienia 10 mm wywiercić otwory pod kolki i przykręcić mocowanie nacienne.

### 7. Mocowanie stropowe szyny prowadnicy

Zwieszenie środkowe (13) szyny prowadnicy (8) umieścić przed elementem łączącym (7).

### 8. Mocowanie stropowe

Zamocowany napęd skierować do bramy i przykręcić za pomocą mocowania naciennego (10). Podnieść napęd, zabezpieczyć przed upadkiem i wyrównać w taki sposób, aby szyna prowadnicy przebiegała poziomo i równoległe pomiędzy szynami prowadnicy bramy.

**9** Ustalić długość mocowań stropowych dla głowicy napędu i zawieszenia środkowego, w razie konieczności skrócić za pomocą piły i przykręcić.

**Uwaga!** Przed rozpoczęciem wiercenia, szyne i głowice napędu należy ochronić przed pyłem z wiercenia.

Zaznaczyć punkty mocowania na suficie, wywiercić otwory 10 mm dla kolków i przykręcić mocowania nacienne.

**10** W przypadku zwisających pasów zębatych lub łańcuchów należy je w razie potrzeby odpowiednio dociągnąć. W razie konieczności zwisanie należy usunąć przez dopasowanie zawieszon stropowych.

### 11. Polaczenie konsola przyłączeniowa bramy – sanie prowadzące

Drażek przesuwny (12) włożyć pomiędzy sanie prowadzące (4) i konsolę przyłączeniową bramy (11) i polaczyć na obu końcach za pomocą bolca. Na bolce założyć klamry zabezpieczające.

### 12. Odblokowanie san prowadzących

Odblokować i poruszyć bramą ręcznie w celu wykonania dalszych prac względnie połączenia pomiędzy bramą i napędem za pomocą ciegła na saniach prowadzących (4).

**Uwaga!** Jeśli brama będzie przez dłuższy czas poruszana ręcznie, wówczas należy wyjąć bolce blokujące z pozycji parkowania (a) po lewej stronie i

przy pociągnięciu ciegła włożyć do na pozycje blokowania (b).

W celu ponownego zablokowania, bolce blokujące ponownie włożyć w lewą pozycję parkowania (a) i ponownie wykonać połączenie pomiędzy bramą i napędem. Sanie prowadzące zaskakują automatycznie przy następnym poruszeniu. automatycznie przy następnym poruszeniu.

### 13. Ukierunkowanie anteny / schemat połączeń



**Przed otwarciem pokrywy konieczne wyjąć wtyczkę z gniazda!**

**Nie należy zakleszczać przewodów pod napięciem, przyłączać tylko przyciski bezpotencjalowe i bezpotencjalowe wyjścia przekazników. Następnie z powrotem należy i przykręcić pokrywe.**



**Przed pierwszym uruchomieniem napędu należy poddać kontroli pod kątem działania i bezpieczeństwa (patrz również Konserwacja / kontrola).**

#### E. Podłączenie anteny

Przy użyciu anteny zewnętrznej należy założyć osłonę na leżący obok zacisk (F, prawy) 13b.

F. Przyłączyć zewnętrznego podajnika impulsów (Osprzet, np. przelacznik z kluczem lub przycisk kodowany) 13b.

#### G. Wejście STOP A

Przyłączyć dla urządzeń bezpieczeństwa (osprzet, np. zestyk drzwi przejściowych). Przerwanie na tym wejściu powoduje zatrzymanie napędu lub zapobiega rozruchowi napędu.

Złączyć dla styku drzwi ślizgowych 13c (element wyposażenia dodatkowego)

#### H. Wejście STOP B

Złączyć dla zapory świetlnej 2-przewodowej EXTRA 626 13d (element wyposażenia dodatkowego).

#### O. LED modul

### Podajnik impulsów i zewnętrzne urządzenia zabezpieczające

W przypadku podwyższonych wymagań dotyczących ochrony osób zalecamy dodatkowo do wewnętrznego ograniczenia siły napędu instalację przeciwapary świetlnej. Dalsze informacje na temat osprzetu znajdują się w naszej dokumentacji. Prosimy zasięgnąć informacji w specjalistycznym handlu.

### • TABLICZKA OSTRZEGAWCZA



Umieścić naklejkę w widocznym miejscu na wewnętrznej stronie bramy.

### Demontaż napędu

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda i odłączyć wszystkie przyłącza zaciskowe.
2. Rozłączyć połączenie pomiędzy bramą a napędem i ustalić bramę.
3. Przeprowadzić punkty 3 do 13 instrukcji montażu w odwrotnej kolejności.

## • Programowanie napędu

### 14 Elementy obsługi

Elementy obsługi służące do programowania napędu bramy chronione są za pomocą przezroczystej pokrywy. Przezroczysta pokrywa można otworzyć za pomocą wkretaka. Po zakończeniu programowania napędu przezroczysta pokrywa należy z powrotem zamknąć.

**A.** Wskaznik cyfrowy służy do pokazywania kroku menu oraz ustawionej wartości.

**a.** Wskaznik punktowy świeci przy gotowości do pracy i miga przy kasowaniu wyuczonych kodów nadajnika recznego.

**B.** Przycisk  $\Delta$  służy podczas ustawiania jako przycisk przesuwu do góry i poza menu jako przycisk startu.

**C.** Przycisk  $\nabla$  służy podczas ustawiania jako przycisk przesuwu na dół.

**D.** Przycisk  $\circ$  służy do wywołania menu ustawiania, na zmianę z krokami menu i do zapisywania ustawień.

Programowanie sterowania jest prowadzone przez menu. Wywołanie prowadzenia menu następuje po wciśnięciu przycisku  $\circ$ . Cyfry wyświetlacza pokazują krok menu. Po ok. 2 sekundach miga wyświetlacz i ustawienia mogą być zmienione za pomocą przycisków  $\Delta$  i  $\nabla$ . Za pomocą przycisku zapisywana jest ustawiona wartość, a program automatycznie przeskakuje do następnego kroku menu. W wyniku wielokrotnego wciśnięcia przycisku  $\circ$  można przeskakiwać kroki menu. W celu wyjścia z menu należy przycisnąć tak długo przycisk  $\circ$  aż ukaze się cyfra 0. Poza menu przycisk może dać impuls startowy.

#### Przed rozpoczęciem programowania

Spowodować, aby brama zaskoczyła na saniach prowadzących.

- Włożyć wtyczkę do gniazda sieciowego Wskaznik punktowy (a) świeci.

- Zapewnić, aby antena była właściwie pozycjonowana (patrz rys. 13).

- Przestrzegaj instrukcji nadajnika recznego.

### 15 Krok menu 1: Programowanie funkcji start nadajnika recznego

Wcisnąć przycisk  $\circ$ . Na wyświetlaczu pojawia się cyfra 1. Gdy tylko wyświetlacz zacznie migać, przytrzymać przez ok. 1 sekundę wciśnięty przycisk nadajnika recznego, za pomocą którego ma być uruchomiony napęd. Gdy tylko kod zostanie wczytany, zaczyna migać czerwony wskaznik punktowy a (a) w celu skasowania 5 x. Pojawia się cyfra 0. Menu zakończone.

Mozna teraz zaprogramować dalsze nadajniki reczne (maks. 30 sztuk).

### 16 Krok menu 2: Programowanie funkcji światła nadajnika recznego

(Z nadajnikiem ręcznym typu TX43-2 funkcja niemożliwa)

Naciśnij na krótko przycisk  $\circ$ . Na wyświetlaczu pojawi się cyfra 1.

Naciśnij przycisk  $\circ$  raz jeszcze. Na wyświetlaczu pojawi się cyfra 2.

Naciśnij drugi przycisk na pilocie, za pomocą którego włączone ma zostać światło 4-ro minutowe. Jak tylko wczytany zostanie kod, pulsuje czerwony wyświetlacz punktowy (a); do potwierdzenia 5 x. Pojawia się cyfra 0. Menu zakończone.

### Kasowanie wszystkich zaprogramowanych dla napędu nadajników recznych:

Włożyć wtyczkę sieciową napędu i trzymać przy tym wciśnięty przycisk  $\circ$ .

### 17 Krok menu 3: Ustawienie pozycji - brama otwarta

Przycisk  $\circ$  przycisnąć na 3 sekundy. Cyfra 3 pokazuje się na wyświetlaczu 17a.

Odczekać krótko do migania cyfry 3.

Wcisnąć przycisk  $\Delta$  i zwrócić uwagę, aby brama przesunęła się w kierunku pozycji "OTWARTA".

Jesli brama za pomocą przycisku  $\Delta$  przesunie się w niewłaściwym kierunku „zamknięta”, wówczas przycisk  $\circ$  przytrzymać wciśnięty dalsze 3 sekundy.

Krótko miga cyfra 3. Kierunek przesuwu zostaje przelaczony.

Teraz przesunąć bramę za pomocą przycisku  $\Delta$  na zadaną pozycję końcową OTWARTA 17b.

Za pomocą przycisku  $\nabla$  można skorygować pozycję w kierunku Zamknięta.

Jesli zostanie osiągnięta pozycja końcowa OTWARTA, wcisnąć przycisk  $\circ$ . Napęd zachowuje pozycję końcową OTWARTA i cyfra 4 pojawia się na wyświetlaczu.

### 18 Krok menu 4: Ustawianie dolnej pozycji końcowej

Odczekać krótko do migania cyfry 4.

Wcisnąć przycisk  $\nabla$ . Napęd przesunąć bramę na pozycję ZAMKNIĘTA, tak długo jak przycisk jest wciśnięty. Za pomocą przycisku  $\Delta$  można skorygować pozycję w kierunku OTWARTA.

Jesli zostanie osiągnięta pozycja końcowa ZAMKNIĘTA, wcisnąć przycisk  $\circ$ . Napęd zachowuje pozycję końcową ZAMKNIĘTA i cyfra 0 pojawia się na wyświetlaczu.

### 19 Przesuwanie w celu nauczenia siły

Podczas tego przesuwania bramy napęd zapamiętuje krzywą siły i nie jest ograniczony siłowo!

Przesuwanie nie może być przerywane. Wyświetlacz pokazuje podczas przesuwania cyfrę 0.

- Wcisnąć przycisk  $\Delta$ . Napęd jedzie do góry, do osiągnięcia górnej pozycji końcowej.

- Wcisnąć ponownie przycisk  $\Delta$ . Napęd jedzie do góry, do osiągnięcia dolnej pozycji końcowej.

- Po ok. 2 sekundach gasnie wskazanie 0.

**Uwaga!** Za wysoko ustawiona siła może spowodować obrażenia ciała u ludzi.

Ustawienie fabryczne to wartość 4!

### 20 Sprawdzanie urządzenia ograniczającego siłę

- Wypożyczonować urządzenie do pomiaru siły w zakresie zamykania.

(Jesli brak jest urządzenia pomiarowego, np. użyć można kartonu napędu).

- Bramę uruchomić z pozycji OTWARTA.

- Napęd najedź na przeszkodę i zatrzymuje się, dalej wraca na górną pozycję końcową.

- Wskaznik punktowy (a) musi się wyłączyć na ok. 1 sekundę.

Wówczas napęd pracuje bezbłędnie. Jesli w sprężynach zostanie przeprowadzone jakieś zmiany, wówczas musi być ponownie przeprowadzone uczenie siły.

Należy przejść do kroku menu 5 i przytrzymać przycisk  $\circ$  wciśnięty na 3 sekundy. Pokazuje się cyfra 0. Przesuwanie w celu nauczenia siły przeprowadzić w sposób przedstawiony w punkcie 19.

### Krok menu 5: Ograniczenie siły przy przesuwaniu na pozycję otwartą

Jesli najpierw wyjdzie się z menu ustawiania, przycisk  $\circ$  trzymać 3 sekundy wciśnięty do momentu ukazania się cyfry 3. Następnie wcisnąć przycisk  $\circ$  2 x do momentu pokazania się cyfry 5.

Po ok. 2 sekundach miga wyświetlacz z ustawioną wartością ograniczenia siły dla otwierania. Za pomocą przycisku  $\Delta$  i  $\nabla$  można ustawić wartość dla ograniczenia siły na większą lub mniejszą. Po dokonaniu ustawień wcisnąć przycisk  $\circ$ . Pokazuje się cyfra 6.

### Krok menu 6: Ograniczenie siły przy przesuwaniu na pozycję zamkniętą

Po około 2 sekundach miga wyświetlacz i jest pokazywana ustawiona wartość dla ograniczenia siły dla zamykania.

Za pomocą przycisku  $\Delta$  i  $\nabla$  można ustawić wartość dla ograniczenia siły na większą lub mniejszą. Po dokonaniu ustawień wcisnąć przycisk  $\circ$ .

Na wyświetlaczu pojawia się cyfra 0. Następnie sprawdzić ustawienia siły i w razie potrzeby ustawienia powtórzyć. Siła na dolnej krawędzi nie może być większa niż 150 N!

### Krok menu 7: Czasy świecenia

Przycisk  $\circ$  jeszcze raz przez 3 sekundy trzymać wciśnięty, do momentu pokazania się cyfry 7.

Wartość menu	Czas świecenia	Czas ostrzeżenia
0	60 s	-
1	120 s	-
2	240 s	-
3	0 s	0 s
4	0 s	3 s
5	0 s	0 s
6	0 s	3 s
7	90 s	3 s
8	90 s	3 s
9	0 s	10 s

Przy wstępnie nastawionym czasie wczesnego ostrzeżenia światło i 24V włączają się przed rozruchem napędu.

Ustawienie fabryczne to wartość 1.

### Krok menu 8: Odcinki łagodnego biegu

Wcisnąć przycisk  $\circ$ . Cyfra 8 pokazuje się na wyświetlaczu.

Wartość menu	Start otw.	Stop otw.	Start zam.	Stop zam.
0	0	0	0	0
1	15	0	15	0
2	0	15	0	40
3	15	15	15	35
4	25	30	25	40
5	15	15	15	55
6	15	15	15	15
7	35	35	65	45
8	55	15	15	100
9	tylko bieg łagodny			

Te dane odpowiadają zmierzonym na saniach prowadzących odcinkom biegu łagodnego w cm.

#### Ważna uwaga:


Fabrycznie ustawiona wartość 4 należy zachować. Nie wolno zmieniać fabrycznego ustawienia prędkości bez pozwolenia producenta. Po użyciu przycisku  $\circ$  pokaże się 0.

## Ustawienia specjalne

Aby przejść do menu dla ustawień specjalnych, należy ponownie, przez 3 sekundy, trzymać naciśnięty przycisk  $\circ$ . Cyfra 3 pojawi się na wyświetlaczu. Naciśnięty przycisk  $\circ$ , aby przeskoczyć 3 krok menu. Teraz trzymać naciśnięty przycisk  $\circ$  przez 3 sekundy, do momentu pojawienia się cyfry 5. Naciśnięty przycisk  $\circ$ , aby przeskoczyć kroki menu.




**Krok menu 9: Tryby pracy**

Wcisnąć przycisk .

Cyfra 9 pokazuje się na wyświetlaczu.

Wartość menu Tryb pracy

<b>0</b>	<b>Tryb normalny</b> (ustawienie standardowe przy dostawie)
<b>1</b>	<b>Tryb normalny z pozycja wietrzenia</b> W wyniku podania impulsu 2. przycisku na nadajniku ręcznym lub innego podajnika impulsu (sygnał 112) można bramę z każdej pozycji przestawić na pozycję wietrzenia.
<b>2</b>	<b>Częściowe otwarcie bramy bocznej sekcyjnej</b> W wyniku podania impulsu 2. przycisku na nadajniku ręcznym lub innym podajniku impulsu (sygnał 112) można bramę z każdej pozycji przestawić na pozycję częściowego otwarcia.

 2. Przycisk pilota musi po zmianie sposobu pracy zostać ponownie zaprogramowany.

**5 Praca Otwórz-Zamknij****6 Automatyczne zamykanie**

Czas pozostawiania w pozycji otwartej w menu ustawić krok A.

**7 Automatyczne zamykanie**

Wyłączanie czasu pozostawiania w pozycji otwartej za pomocą fotokomórki.

**8 Automatyczne zamykanie**

Wyłączanie czasu pozostawiania w pozycji otwartej z pomocą impulsu.


**9 Automatyczne zamykanie**

Jak w 8, jednakże bez uprzedniego ostrzeżenia.



Przy zaprogramowaniu trybu pracy 6,7,8 i 9 musi być zastosowana fotokomórka (13d).

**Krok menu A: Czas pozostawiania w pozycji otwartej.**

Nacisnąć przycisk  - na wyświetlaczu wyświetli się litera A. Czasy mogą być tylko ustawione przy wyborze automatycznego zamykania (6, 7, 8 i 9).

Wartość menu Czas pozostawiania bramy w pozycji otwartej.  
(bez 10 sek. zabezpieczenia czasowego)

0	0 s
1	10 s
2	30 s
3	60 s
4	90 s
5	120 s
6	150 s
7	180 s
8	210 s
9	240 s

---

## Zasady gwarancji

Szanowny kliencie,

nienaganna jakość zakupionego przez Państwa napędu do bramy sekcyjnej wielokrotnie skontrolowana została przez producenta podczas produkcji.

W wypadku, gdy napęd lub jego części w wyniku udowodnionych wad materiałowych lub produkcyjnych byłyby bezużyteczne, lub ich użyteczność byłaby w znacznym stopniu ograniczona, to według własnego uznania dokonamy nieodpłatnej naprawy lub wymiany urządzenia na nowe.

Nie przejmujemy odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego montażu, niewłaściwego uruchomienia, niewłaściwej obsługi i konserwacji,

niewłaściwego obciążenia, jak również dokonania samowolnych zmian w napędzie oraz wyposażeniu dodatkowym. Powyższe odnosi się również do szkód powstałych podczas transportu, w wyniku działania siły wyższej, działania wpływów zewnętrznych lub w wyniku naturalnego zużycia, jak również powstałych w wyniku szczególnych wpływów atmosferycznych. Nasza odpowiedzialność wygasa na skutek dokonania samowolnych zmian lub napraw elementów funkcjonalnych. Wystąpienie usterek należy niezwłocznie zgłaszać nam na piśmie, a na żądanie należy przesłać reklamowane części. Nie przejmujemy kosztów demontażu i montażu,

Frachtu i opłat pocztowych. W wypadku, gdy reklamacja okaże się bezzasadna, zgłaszając ją zobowiązany jest do pokrycia naszych kosztów.

Niniejsza gwarancja ważna jest wraz z pokwitowanym rachunkiem, a bieg okresu gwarancji rozpoczyna się w dniu dostawy. Producent gwarantuje, że urządzenie wolne jest od wad.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące, pod warunkiem, że prawidłowo wypełniony został dowód na odwrocie.

W innym wypadku okres gwarancji upływa 27 miesięcy od daty produkcji.

## • Instrukcja obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje bezpieczne i prawidłowe obchodzenie się z produktem. Podane wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje oraz obowiązujące dla danego zakresu zastosowana przepisy mające na celu zapobieganie wypadkom oraz ogólne przepisy BHP muszą być koniecznie przestrzegane.



**Osoby, które obsługują brame, muszą być przeszkolone pod kątem prawidłowej i bezpiecznej obsługi.**



**Nadajniki ręczne nie mogą się dostać do rąk dzieci.**



**Bei Przy włączaniu napędu należy kontrolować zamykanie i otwieranie. W obszarze poruszania się bramy nie mogą znajdować się żadne osoby ani przedmioty.**

### • Tryb normalny (0)

(tryb ustawień fabrycznych)

Naped bramy garażowej może być uruchamiany przez podajnik impulsowy taki jak nadajnik ręczny, przycisk kluczowy itd. Wystarczy krótkie podanie impulsu.

### Działanie

*Pierwsze podawanie impulsu:*

Naped uruchamia się i brama przesuwa się na ustawioną pozycję końcową OTWARTA lub ZAMKNIĘTA.

*Podawanie impulsu podczas przesuwania:*

Brama zatrzymuje się.

*Ponowny impuls:*

Brama kontynuuje przesuwanie w odwrotnym kierunku.

### • Szybkie odblokowywanie

Podczas prac regulacyjnych, w razie braku prądu lub zakłóceń brama może zostać odblokowana za pomocą cięgła na saniach prowadzących napędu i poruszana ręcznie.

Jeśli brama będzie przez dłuższy czas poruszana ręcznie, wówczas należy założyć odpowiednio bolec blokujący (patrz rys. 12). Blokada bramy zatrzymana w celu wykonywania pracy z napędem należy z powrotem zamontować, ponieważ w przeciwnym razie nie będzie ona blokowana w pozycji ciągnięcia. W celu podjęcia pracy z napędem bolec blokujący z powrotem wkłada się na pozycję parkowania (a) i ponownie jest zatrzymywana blokada bramy. Po podaniu impulsu brama jest znowu automatycznie blokowana za pomocą napędu.

### • Wewnętrzne urządzenie zabezpieczające

Jeśli brama podczas zamykania natrafi na przeszkodę, napęd zatrzymuje się, uwalnia przeszkodę przez ponowne otwarcie do górnego położenia końcowego. Podczas ostatnich 2 sekund ruchu zamykania brama jest otwierana tylko na małą szczelinę, aby zwoleć przeszkodę, ale nie umożliwia to zagładania do garażu. Jeśli brama podczas otwierania natrafi na przeszkodę, napęd się zatrzymuje i na ok. sekunde odwraca kierunek ruchu.

### • Zewnętrzne urządzenia zabezpieczające

Schemat połączeń rys. 13

Zestyk drzwi przejściowych (STOP A)

Otwarte drzwi przejściowe zatrzymują napęd natychmiast lub uniemożliwiają uruchomienie napędu.

Zapora świetlna (STOP B)

Przerwanie zapory świetlnej powoduje podczas zamykania zatrzymanie i ruch w kierunku odwrotnym. Podczas otwierania przerwanie nie ma na nic wpływu.

### • Oświetlenie

Oświetlenie włącza się po podaniu impulsu dla startu samoczynnie i wyłącza po ustawionym czasie (ustawienie fabryczne ok. 90 sekund).

### • Lampka sygnalizacyjna

Jeśli zainstalowano lampkę sygnalizacyjną do sygnalizacji zamykania i otwierania, wówczas miga ona razem z lampką napędu, gdy tylko podany zostanie impuls startu. Napęd uruchamia się z opóźnieniem odpowiednio do ustawionego czasu ostrzegania (patrz krok menu 7).

### • Nadajnik ręczny

Programowanie dalszych nadajników ręcznych: Patrz kroki menu 1 i 2 (rys. 15 i 16).

### • Inne tryby pracy

W menu 9 można wybrać inny tryb pracy. W nawiasie jest podane odpowiednie ustawienie dla menu 9.

### Tryb normalny z pozycją wietrzenia (1)

Pozycja wietrzenia służy do wietrzenia garażu.

Brama jest przy tym otwierana na ok. 10 cm.

Obsługa jak w trybie normalnym.

W wyniku podania impulsu 2. przycisku na nadajniku ręcznym lub innego podajnika impulsu można bramę z każdej pozycji przestawić na pozycję wietrzenia.

Po 60 minutach brama zamyka się automatycznie lub może zostać zamknięta wcześniej wszystkimi nadajnikami impulsów.

### Praca przy bramie sekcyjnej (2)

Otwarcie częściowe wynoszące ok. 1 m zamiast pełnego otwarcia umożliwi wejście do garażu.

W wyniku podania impulsu 2. przycisku na nadajniku ręcznym lub innym podajniku impulsu można bramę z każdej pozycji przestawić na pozycję częściowego otwarcia.

### Tryb zamykania (5)

W tym samym trybie pracy co ruch jednokierunkowy, ale do nadajnika radiowego musi pozostać podłączony napęd.

Funkcje:

*Podanie impulsu w pozycji zamkniętej:*

Naped startuje i otwiera bramę.

*Podanie impulsu w trakcie otwierania bramy:*

Brama będzie kontynuować proces otwierania.

*Podanie impulsu w pozycji otwartej:*

Naped startuje i zamyka bramę.

*Podanie impulsu w trakcie zamykania bramy:*

Brama się zatrzymuje i rozpoczyna proces otwierania.

### Automatyczne zamykanie (6)

Podanie impulsu zawsze powoduje otwarcie bramy, po upływie czasu pozostawania w pozycji otwartej i czasu ostrzegawczego brama automatycznie się zamyka.

Wejście obiektu w światło fotokomórki podczas procesu zamykania bramy powoduje jej zatrzymanie i zmianę kierunku.

Podczas procesu otwierania wejście obiektu nie wywołuje żadnej reakcji.

### Automatyczne zamykanie (7)

Funkcja jak automatycznym zamykaniu (6). Wejście obiektu w światło fotokomórki w chwili gdy brama jest otwarta powoduje wyzerowanie czasu otwarcia i jego ponowne odliczanie.

### Automatyczne zamykanie (8)

Funkcja jak automatycznym zamykaniu (6). Podanie impulsu w chwili gdy brama jest otwarta powoduje wyzerowanie czasu otwarcia i jego ponowne odliczanie.

### Automatyczne zamykanie (9)

Funkcja taka sama jak w (8), tylko wytwarza się podajnik impulsu w czasie otwarcia, tak że brama zamyka się bez ostrzeżenia czasowego.

## • Konserwacja / kontrola



**W celu zapewnienia sobie bezpieczeństwa zalecamy, aby położenie bramy skontrolował fachowy zakład przed pierwszym uruchomieniem, a także w razie potrzeby, jednak nie rzadziej niż raz w roku.**

### Kontrola ograniczania siły

Sterowanie napędu służy do wietrzenia garażu. Sterowanie napędu dysponuje 2-procesorowym systemem bezpieczeństwa do kontroli ograniczania siły.

W każdej pozycji końcowej jest automatycznie testowane ograniczanie siły.

Przed uruchomieniem i przynajmniej raz w roku należy skontrolować brame. Należy przy tym przeprowadzić kontrole urządzenia ograniczania siły (rys. 20)!




**Uwaga!** Za wysoko ustawiona siła zamykania może spowodować obrażenia ciała u ludzi.

W kroku menu 5 można wyregulować siłę otwierania, w kroku menu 6 siłę zamykania.

### • Licznik cykli

Licznik cykli zapisuje liczbę cykli, które napęd wykonuje podczas zamykania/otwierania.

Aby odczytać stan licznika, należy przytrzymać przycisk  na 3 sekundy do momentu pokazania się cyfry. Pokazana cyfra podaje po sobie wartości liczbowe począwszy od najwyższego miejsca dziesiątego do najniższego. Na końcu wskazania pokazuje się pozioma kreska. Przykład: 3456 przesunąć to: 3 4 5 6 -

## • Instrukcja poszukiwania błędów

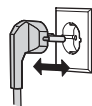
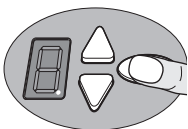
**Ważna wskazówka: Podczas prac przy napędzie koniecznie wcześniej wyciągnąć wtyczkę z gniazda!!!**

Zakłócenie	Możliwe przyczyny	Postępowanie
Brama nie zamyka się / nie otwiera się całkowicie	.Zmieniła się mechanika bramy Siła zamykania / otwierania ustawiona za słabo, pozycja końcowa niewłaściwie ustawiona	Zlecić sprawdzenie bramy. Przeprowadzić ustawianie siły (kroki menu 5 i 6). Ustawić na nowo pozycje końcowe (menu 3 i 4).
Brama naciska na pozycje końcowe	Pozycje końcowe nie są optymalnie ustawione.	Ustawić na nowo pozycje końcowe (kroki menu 3 i 4).
Po zamknięciu brama otwiera się jeszcze na małą szczelinę.	Brama została zablokowana krótko przed pozycją zamkniętą.	Usunąć przeszkodę lub ponownie ustawić pozycję końcową ZAMKNIĘTA (krok menu 4).
Brama nie reaguje na podawanie impulsu nadajnika ręcznego – jednak reaguje przy przycisnięciu przycisku lub innego podajnika impulsu.	Bateria w nadajniku ręcznym jest pusta. Brak anteny lub nie jest ustawiona. Nie zaprogramowano nadajnika ręcznego.	Baterie w nadajniku ręcznym wymienić. Włożyć / ustawić antenę. Zaprogramować nadajnik ręczny (krok menu 1).
Brama nie reaguje ani na podawanie impulsu nadajnika ręcznego ani na inne podajniki impulsu.	Patrz ekran diagnostyczny	Patrz ekran diagnostyczny
Za mały zakres nadajnika ręcznego.	Bateria w nadajniku ręcznym jest pusta. Brak anteny lub nie jest ustawiona. Stały ekran zabezpieczający przed sygnałem.	Baterie w nadajniku ręcznym wymienić. Włożyć / ustawić antenę. Przyłączyć antenę zewnętrzną (osprzet).

## • Ekran diagnostyczny

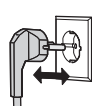
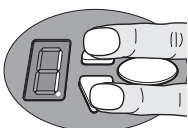
**Podczas pracy ekran ten służy do diagnozy przy ewentualnych zakłóceniach**

Cyfra	Stan	Diagnoza / czynność
8	Naped startuje i gasnie cyfra 0.	Naped otrzymuje impuls startowy na wejściu START lub przez nadajnik. Tryb normalny.
8	Górna pozycja końcowa – otwarta - osiągnięta.	
8	Dolna pozycja końcowa – zamykanie - osiągnięta.	
8	Pozycja końcowa bramy nie została osiągnięta.	
8	Cyfra 0 pozostaje podczas następnego otwierania i zamykania wyświetlona, a potem gasnie.	Naped przeprowadza ruch uczenia dla ograniczenia siły. <b>Uwaga!</b> Te ruchy nie są nadzorowane pod względem siły!
8	Cyfra 0 dalej jest wyświetlana.	Proces zapamiętywania siły nie został zakończony. Powtórzyć. Zbyt duży nacisk przy końcowych położeniach bramy. Ustawienie bramy.
8	Brama nie jedzie ani do góry ani na dół.	Przyłącze STOP A jest przerwane. Zadziałaly zewnętrzne urządzenia zabezpieczające (np. drzwi przejściowe).
8	Brama się nie zamyka.	Przyłącze STOP B jest przerwane. Zadziałaly zewnętrzne urządzenia zabezpieczające (np. zaporę świetlną).
8	Ustawianie parametrów bramy i zapamiętywanie nie zostało prawidłowo zakończone.	W menu 3 i 4 ponownie przeprowadzić ustawienie bramy a następnie zakończyć proces zapamiętywania siły.
8	Trwały impuls na wejściu start.	Brama nie przyjmuje już żadnego impulsu startu. Zewnętrzny podajnik impulsu podaje impuls ciągły (np. przycisk się zakleszczył).
8	Wystąpił błąd przy ustawianiu napędu.	Odcinek za długi. Przeprowadzić ponownie ustawianie kroków menu 3 i 4.
8	Wystąpił błąd podczas zapamiętywania.	Pozycje zapamiętać na nowo (kroków menu 3 i 4). Nie jechać z tak dużą siłą do pozycji końcowych.
8	Brama nie jedzie ani do góry ani na dół.	Wystąpił błąd podczas samotestowania. Wyłączyć zasilanie.
8	Zatrzymanie silnika.	Silnik się nie obraca. Zlecić naprawę fachowcowi.
8	Hamulec elektroniczny jest aktywny. Światło w garażu przy tym ustawieniu pozostaje włączone.	Naped wyciągany jest z górnej pozycji końcowej. Sprawdzić bramę i sprężyny. Niżej ustawić górne położenie końcowe.
8	Blokada urlopową aktywna, brama się nie otwiera.	Przełącznik suwakowy na SafeControl / Sygnał 112 potwierdzony Przesunąć do pozycji wyjściowej.



### Kasowanie kodów radiowych

Nacisnąć owalny przycisk. Włożyć wtyczkę do sieci trzymając przy tym przyciśnięty przycisk. Wszystkie zapamiętane kody radiowe pilota zostały skasowane.



### Przywracanie ustawień fabrycznych

Równocześnie nacisnąć na przycisk otwierania i zamykania. Włożyć wtyczkę do sieci trzymając przy tym przyciśnięte przyciski przez ok. 3 sekundy. Ustawienia fabryczne zostały ponownie przywrócone.



